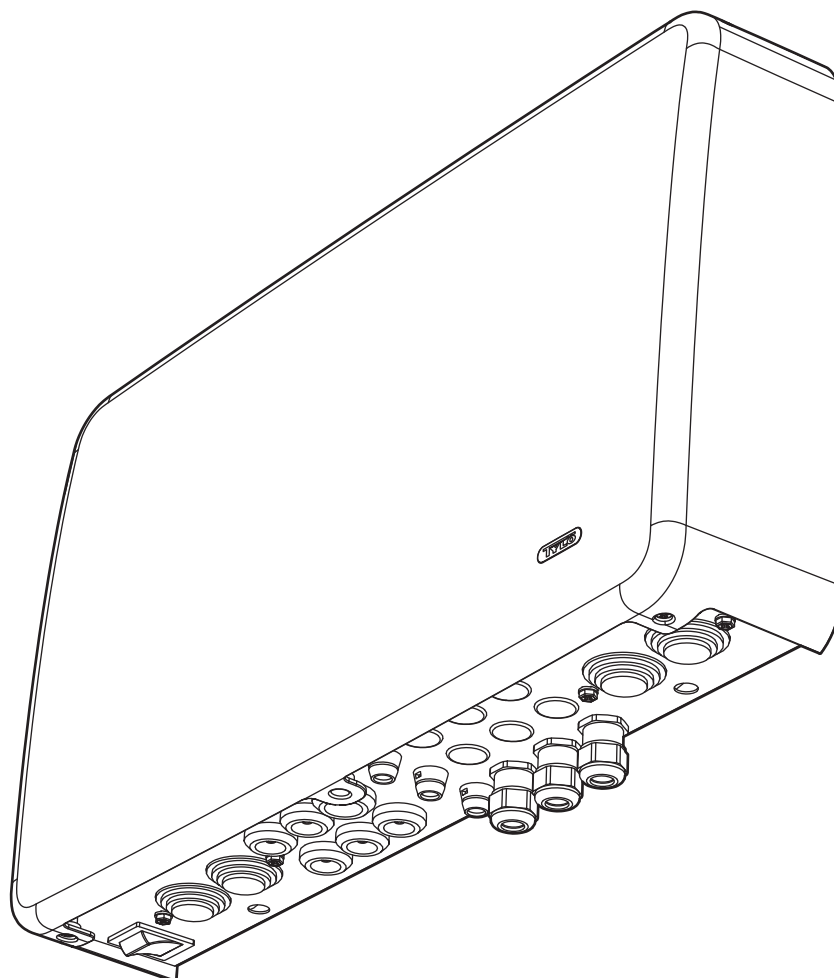
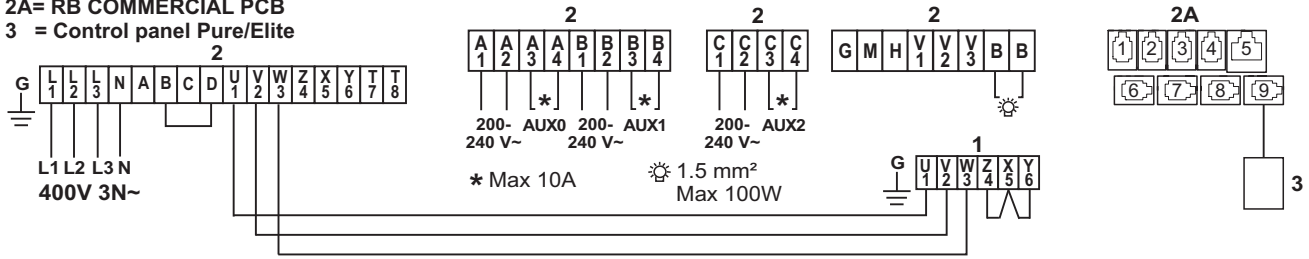


TYLÖ RELAY BOX COMMERCIAL



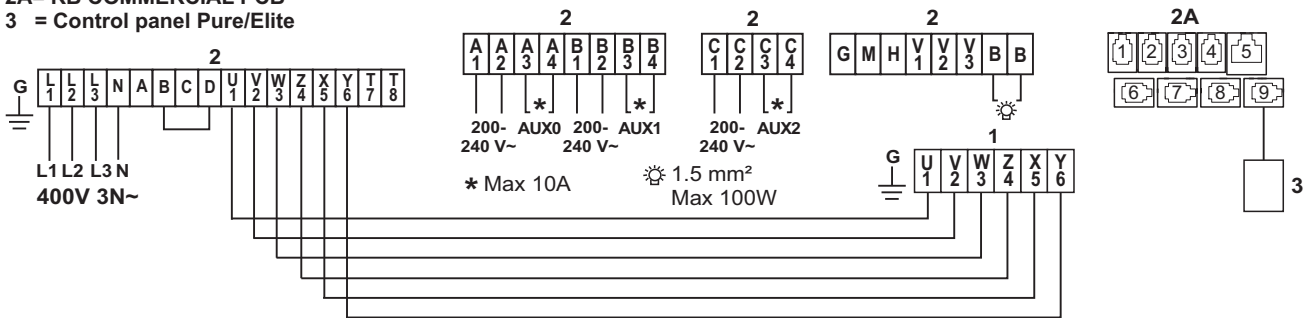
Type Sense SK 6-8, SDK 10, EXPRESSION 6-8-10 400 V 3N~

- 1 = Sense SK 6-8, SDK 10, EXPRESSION 6-8-10
- 2 = RB COMMERCIAL
- 2A= RB COMMERCIAL PCB
- 3 = Control panel Pure/Elite



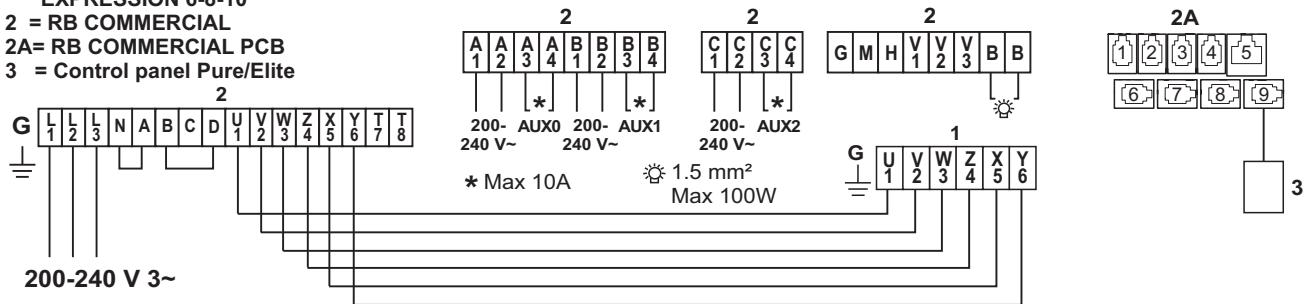
Type SD 16-20 400 V 3N~

- 1 = SD 16-20
- 2 = RB COMMERCIAL
- 2A= RB COMMERCIAL PCB
- 3 = Control panel Pure/Elite



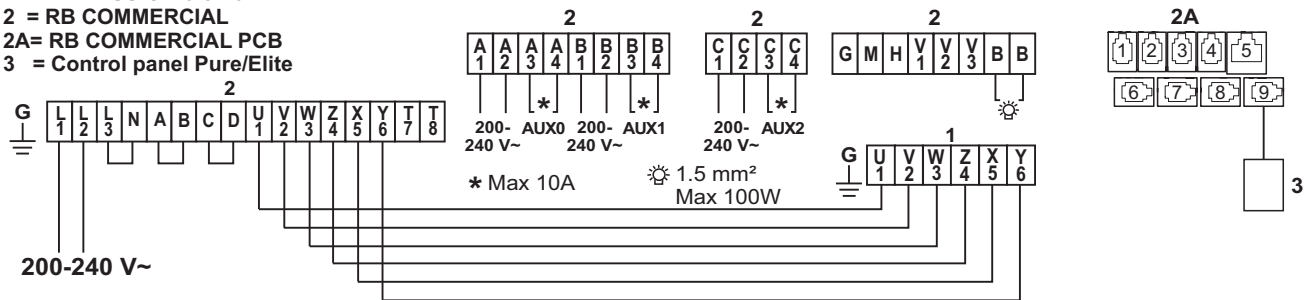
Type Sense SK 6-8, SDK 10, SD 16- 20, EXPRESSION 6-8-10 200-208-230-240 V 3~

- 1 = Sense SK 6-8, SDK 10, SD 16-20, EXPRESSION 6-8-10
- 2 = RB COMMERCIAL
- 2A= RB COMMERCIAL PCB
- 3 = Control panel Pure/Elite



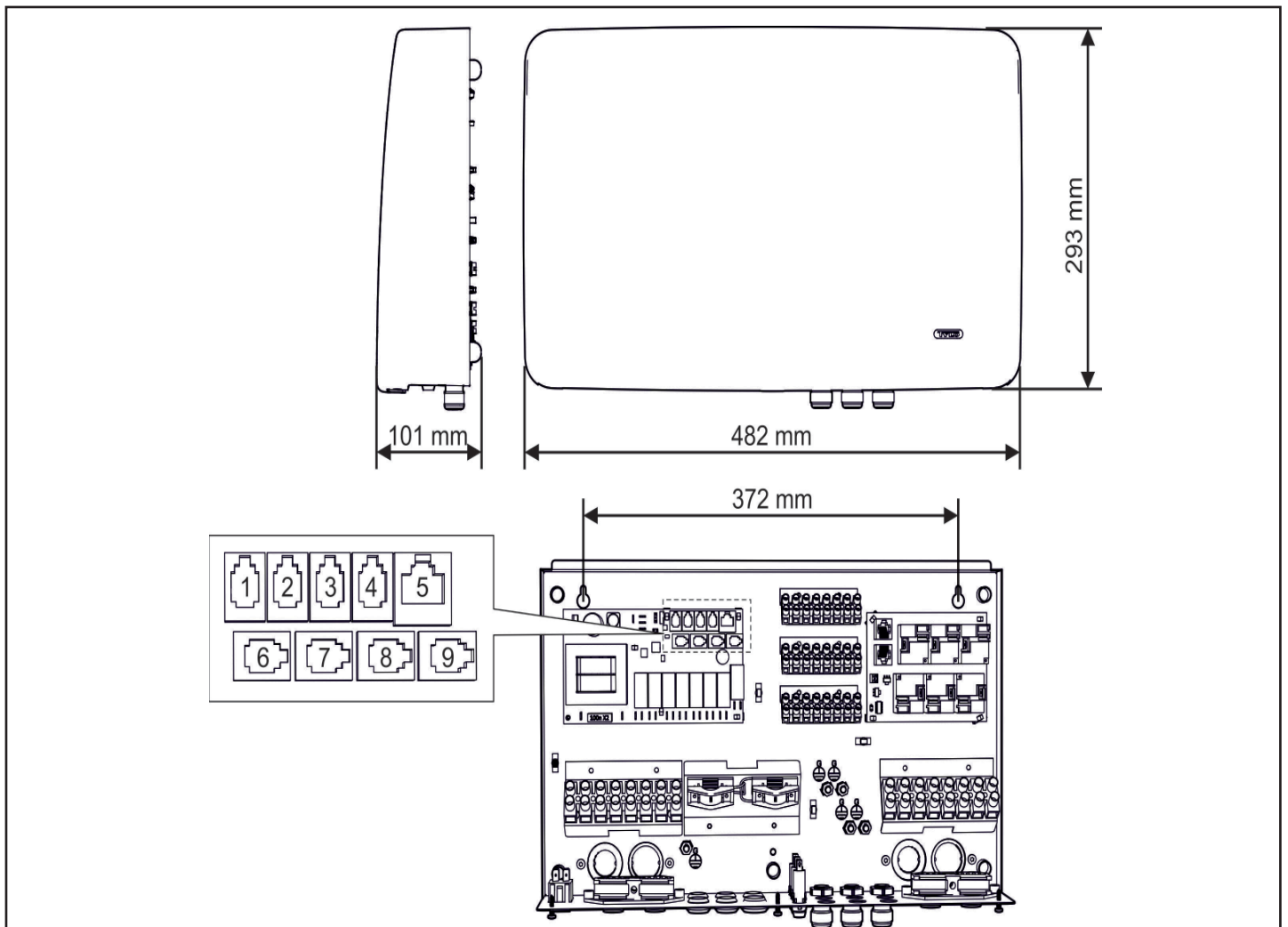
Type Sense SK 6-8, SDK 10, EXPRESSION 6-8-10 200-208-230-240 V~

- 1 = Sense SK 6-8, SDK 10, EXPRESSION 6-8-10
- 2 = RB COMMERCIAL
- 2A= RB COMMERCIAL PCB
- 3 = Control panel Pure/Elite



| Type | kW | 400 V 3N~ | | 200-208 V 3~ | | 230-240 V 3~ | | 200-208 V~ | | 230-240 V~ | |
|----------------------------|------|-----------|-----------------|--------------|-----------------|--------------|-----------------|------------|-----------------|------------|-----------------|
| | | Amp | mm ² | Amp | mm ² | Amp | mm ² | Amp | mm ² | Amp | mm ² |
| Sense SK 6 EXPRESSION 6 | 6.6 | 10 | 1.5 | 19 | 4 | 17 | 4 | 33 | 10 | 29 | 10 |
| Sense SK 8 EXPRESSION 8 | 8 | 12 | 2.5 | 23 | 6 | 20 | 4 | 40 | 16 | 35 | 10 |
| SDK 10 | 10.7 | 16 | 2.5 | 31 | 10 | 27 | 10 | - | - | - | - |
| SD 16 | 16 | 23 | 6 | 46 | 16 | 40 | 16 | - | - | - | - |
| SD 20 | 20 | 29 | 10 | 58 | - | 50 | 16 | - | - | - | - |
| EXPRESSION 10 | 10 | 16 | 2.5 | 31 | 10 | 27 | 10 | - | - | - | - |

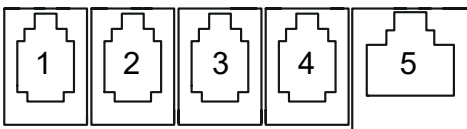
Don't forget to earth (ground)!
Glöm inte att jorda!
Vergessen Sie nicht zu erden!
N'oubliez pas la mise à la terre!



SVENSKA

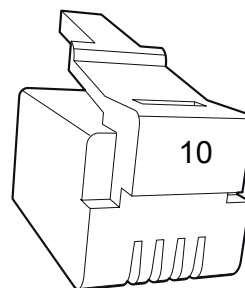
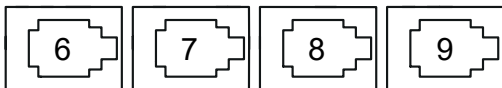
Beskrivning av modularkontakt

| Pos 1. | Pos 2. | Pos 3. | Pos 4. | Pos 5. |
|------------|-------------|-------------|------------|----------------|
| NTC | Ext sw | Door sw | Bim/NTC | Addon (option) |
| Pin 1: | Pin 1: | Pin 1: | Pin 1: | Pin 1: |
| Pin 2: NTC | Pin 2: LED | Pin 2: LED | Pin 2: NTC | |
| Pin 3: NTC | Pin 3: SW | Pin 3: SW | Pin 3: NTC | |
| Pin 4: | Pin 4: 12 V | Pin 4: 12 V | Pin 4: Bim | |



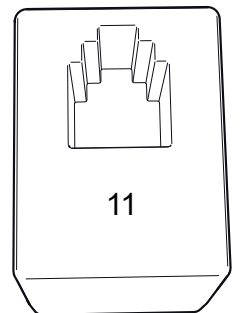
Pos 6-9. 4x RS485

Pin 1: A
Pin 2: B
Pin 3: 12 V
Pin 4: GND



Pin: 1 2 3 4

Pin: 4 3 2 1



- | | | |
|------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. NTC Sensor (RJ10) | 5. Addon (tillval)(RJ45) | 9. RS485 manöverpaneler (RJ10) |
| 2. Externbrytare (RJ10) | 6. RS485 manöverpaneler (RJ10) | 10. Modularplugg (RJ10) |
| 3. Dörrkontakt (RJ10) | 7. RS485 manöverpaneler (RJ10) | 11. Modularkontakt (RJ10) |
| 4. SEC/NTC Sensor (tillval) (RJ10) | 8. RS485 manöverpaneler (RJ10) | |

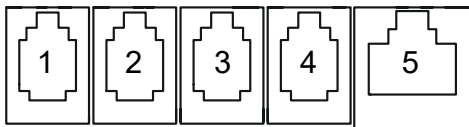
Inkoppling av komponenter i modularkontakter (max. kabelarea till RJ10: 0,9mm/ 0,2mm², AWG24)

| Enhet | Pos | Pin | Anmärkning |
|--------------------------------------|-----|-------|--|
| Tempsensor (10kΩ) | 1 | 2-3 | Skall vara av modell NTC. Kan även kopplas in på Pos. 4. |
| Externbrytare utan LED-indikering | 2 | 3-4 | Både konstant- eller impulsslutning fungerar. |
| Externbrytare med LED-indikering | 2 | 2-3-4 | 12VDC (max 40mA). Tylö externbrytare artikelnr: 9090 8045 |
| Dörrkontakt utan larm för dörrstatus | 3 | 3-4 | Av modell NO (Normally Open). Tylö dörrkontakt artikelnr: 9090 8035. |
| Dörrkontakt med larm för dörrstatus | 3 | 2-3-4 | 12VDC (max 40mA) |

ENGLISH

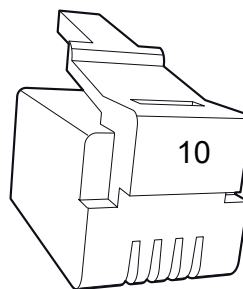
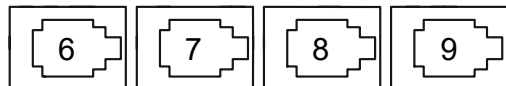
Modular connector description

| Pos 1. | Pos 2. | Pos 3. | Pos 4. | Pos 5. |
|------------|-------------|-------------|------------|----------------|
| NTC | Ext sw | Door sw | Bim/NTC | Addon (option) |
| Pin 1: | Pin 1: | Pin 1: | Pin 1: Bim | |
| Pin 2: NTC | Pin 2: LED | Pin 2: LED | Pin 2: NTC | |
| Pin 3: NTC | Pin 3: SW | Pin 3: SW | Pin 3: NTC | |
| Pin 4: | Pin 4: 12 V | Pin 4: 12 V | Pin 4: Bim | |



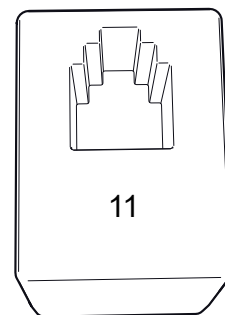
Pos 6-9. 4x RS485

Pin 1: A
Pin 2: B
Pin 3: 12 V
Pin 4: GND



Pin: 1 2 3 4

Pin: 4 3 2 1



- | | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. NTC Sensor (RJ10) | 5. Addon (option)(RJ45) | 9. RS485 control panels (RJ10) |
| 2. External switch (RJ10) | 6. RS485 control panels (RJ10) | 10. Modular plug (RJ10) |
| 3. Door contact (RJ10) | 7. RS485 control panels (RJ10) | 11. Modular contact (RJ10) |
| 4. SEC/NTC Sensor (option) (RJ10) | 8. RS485 control panels (RJ10) | |

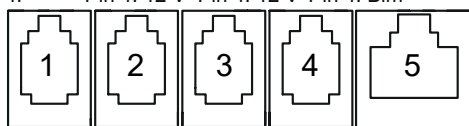
Connecting components to the modular contacts (maximum cable cross-sectional area for RJ10: 0.9mm/ 0.2mm², AWG24)

| Unit | Pos | Pin | Comment |
|--|-----|-------|---|
| Temp.sensor (10kΩ) | 1 | 2-3 | Must be NTC type. May also be connected at Position 4. |
| External switch without LED indication | 2 | 3-4 | Both constant and impulse deactivation work. |
| External switch with LED indication | 2 | 2-3-4 | 12VDC (maximum 40mA). Tylö external switch, item number: 9090 8045 |
| Door contact without alarm for door status | 3 | 3-4 | Of type NO (Normally Open). Tylö door contact, Item No.: 9090 8035. |
| Door contact with alarm for door status | 3 | 2-3-4 | 12VDC (max. 40mA) |

FRANÇAIS

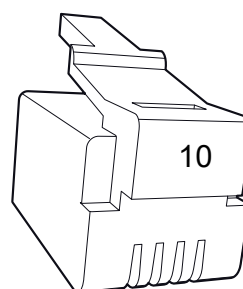
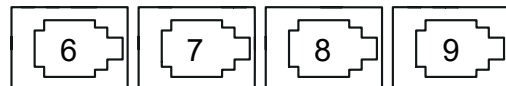
Description des connecteurs modulaires

| Pos 1. | Pos 2. | Pos 3. | Pos 4. | Pos 5. |
|------------|-------------|-------------|------------|----------------|
| NTC | Ext sw | Door sw | Bim/NTC | Addon (option) |
| Pin 1: | Pin 1: | Pin 1: | Pin 1: Bim | |
| Pin 2: NTC | Pin 2: LED | Pin 2: LED | Pin 2: NTC | |
| Pin 3: NTC | Pin 3: SW | Pin 3: SW | Pin 3: NTC | |
| Pin 4: | Pin 4: 12 V | Pin 4: 12 V | Pin 4: Bim | |



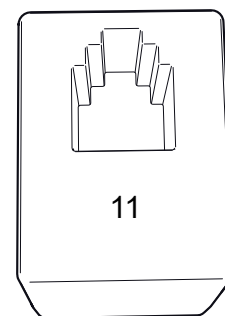
Pos 6-9. 4x RS485

Pin 1: A
Pin 2: B
Pin 3: 12 V
Pin 4: GND



Pin: 1 2 3 4

Pin: 4 3 2 1



- | | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Sonde NTC (RJ10) | 5. Extension (au choix) (RJ45) | 9. Panneaux de commande RS485 (RJ10) |
| 2. Interrupteur extérieur (RJ10) | 6. Panneaux de commande RS485 (RJ10) | 10. Prise modulaire (RJ10) |
| 3. Contact de porte (RJ10) | 7. Panneaux de commande RS485 (RJ10) | 11. Contact modulaire (RJ10) |
| 4. Sonde SEC/NTC (au choix) (RJ10) | 8. Panneaux de commande RS485 (RJ10) | |

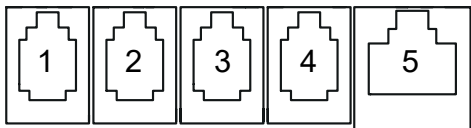
Raccordement des composants des contacts modulaires (section de câble max. pour RJ10: 0,9 mm/ 0,2 mm², AWG24)

| Unité | Pos | Broche | Observations |
|---|-----|--------|---|
| Sonde de température (10 kΩ) | 1 | 2-3 | Doit être de type NTC. Peut aussi se connecter en Pos. 4. |
| Interrupteur extérieur sans voyant-témoin | 2 | 3-4 | Versions à impulsion ou raccordement constant possibles. |
| Interrupteur extérieur avec voyant-témoin | 2 | 2-3-4 | 12 V CC (40 mA max.). Interrupteur extérieur Tylö, réf. 9090 8045 |
| Contact de porte sans alarme pour état de porte | 3 | 3-4 | De type NO (Normalement ouvert). Contact de porte Tylö, réf. 9090 8035. |
| Contact de porte avec alarme pour état de porte | 3 | 2-3-4 | 12 V CC (40 mA max.) |

РУССКИЙ

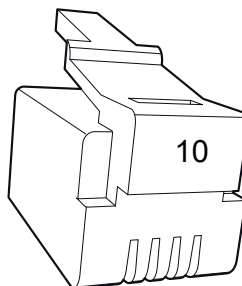
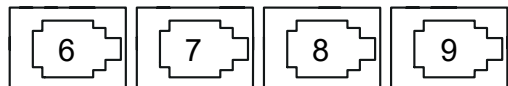
Описание модульного соединителя

| Pos 1. | Pos 2. | Pos 3. | Pos 4. | Pos 5. |
|------------|-------------|-------------|------------|----------------|
| NTC | Ext sw | Door sw | Bim/NTC | Addon (option) |
| Pin 1: | Pin 1: | Pin 1: | Pin 1: | Pin 1: |
| Pin 2: NTC | Pin 2: LED | Pin 2: LED | Pin 2: NTC | |
| Pin 3: NTC | Pin 3: SW | Pin 3: SW | Pin 3: NTC | |
| Pin 4: | Pin 4: 12 V | Pin 4: 12 V | Pin 4: Bim | |



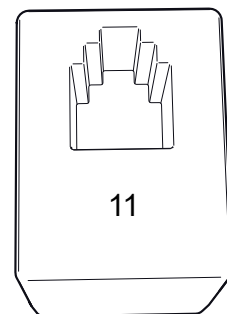
Pos 6-9. 4x RS485

Pin 1: A
Pin 2: B
Pin 3: 12 V
Pin 4: GND



Pin: 1 2 3 4

Pin: 4 3 2 1



- | | | |
|--|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Датчик NTC (RJ10) | 5. Расширение (опционально)(RJ45) | 9. Панели управления RS485 (RJ10) |
| 2. Внешний переключатель (RJ10) | 6. Панели управления RS485 (RJ10) | 10. Модульный штекер (RJ10) |
| 3. Дверной контакт (RJ10) | 7. Панели управления RS485 (RJ10) | 11. Модульный контакт (RJ10) |
| 4. Датчик SEC/NTC (опционально) (RJ10) | 8. Панели управления RS485 (RJ10) | |

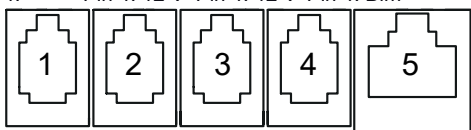
Подключение компонентов к модульным контактам (максимальная площадь поперечного сечения кабеля для RJ10. 0,9мм/0,2мм², AWG24)

| Устройство | Поз. | Штыревой контакт | Примечания |
|--|------|------------------|--|
| Датчик температуры (10 кОм) | 1 | 2-3 | Должен представлять собой датчик типа NTC. Также может подключаться к Позиции 4. |
| Внешний переключатель без светодиодной индикации | 2 | 3-4 | Поддерживается как постоянная, так и импульсная деактивация. |
| Внешний переключатель со светодиодной индикацией | 2 | 2-3-4 | 12 В постоянного тока (макс. 40 мА). Внешний переключатель Тylö, арт. №: 9090 8045 |
| Дверной контакт без сигнализации о состоянии двери | 3 | 3-4 | Типа NO (Нормально разомкнут). Дверной контакт Тylö, арт. №: 9090 8035. |
| Дверной контакт с сигнализацией о состоянии двери | 3 | 2-3-4 | 12 В постоянного тока (макс. 40 мА). |

DEUTSCH

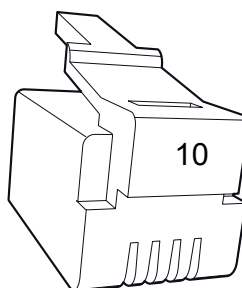
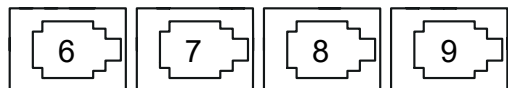
Beschreibung des Modularsteckers

| Pos 1. | Pos 2. | Pos 3. | Pos 4. | Pos 5. |
|------------|-------------|-------------|------------|----------------|
| NTC | Ext sw | Door sw | Bim/NTC | Addon (option) |
| Pin 1: | Pin 1: | Pin 1: | Pin 1: | Pin 1: |
| Pin 2: NTC | Pin 2: LED | Pin 2: LED | Pin 2: NTC | |
| Pin 3: NTC | Pin 3: SW | Pin 3: SW | Pin 3: NTC | |
| Pin 4: | Pin 4: 12 V | Pin 4: 12 V | Pin 4: Bim | |



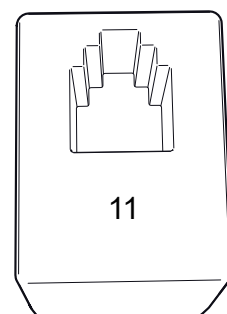
Pos 6-9. 4x RS485

Pin 1: A
Pin 2: B
Pin 3: 12 V
Pin 4: GND



Pin: 1 2 3 4

Pin: 4 3 2 1



- | | | |
|-------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 1. NTC-Sensor (RJ10) | 5. Add-On (Option) (RJ45) | 9. RS485-Bedienpanels (RJ10) |
| 2. Externer Schalter (RJ10) | 6. RS485-Bedienpanels (RJ10) | 10. Modularstecker (RJ10) |
| 3. Türkontakt (RJ10) | 7. RS485-Bedienpanels (RJ10) | 11. Modularkontakt (RJ10) |
| 4. SEC/NTC-Sensor (optional) (RJ10) | 8. RS485-Bedienpanels (RJ10) | |

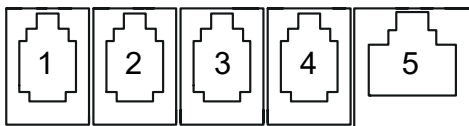
Verbindung von Bauteilen mit den Modularkontakten (max. Kabelquerschnitt für RJ10. 0,9 mm/ 0,2 mm², AWG 24)

| Einheit | Pos. | Stift | Kommentar |
|------------------------------------|------|-------|---|
| Temp.sensor (10 kΩ) | 1 | 2-3 | Unbedingt vom Typ NTC. Kann auch an Pos. 4 angeschlossen werden. |
| Externer Schalter ohne LED-Anzeige | 2 | 3-4 | Sowohl ständige als auch intermittierende Deaktivierung funktioniert. |
| Externer Schalter mit LED-Anzeige | 2 | 2-3-4 | 12 VDC (max. 40 mA). Externer Tylö Schalter, Artikelnr.: 9090 8045 |
| Türkontakt ohne Türstatus-Alarm | 3 | 3-4 | Arbeitskontakt. Tylö Türkontakt, Artikelnr.: 9090 8035. |
| Türkontakt mit Türstatus-Alarm | 3 | 2-3-4 | 12 VDC (max. 40 mA) |

NEDERLANDS

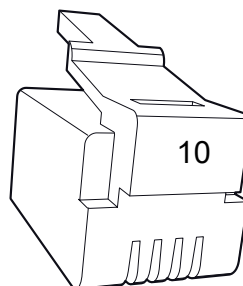
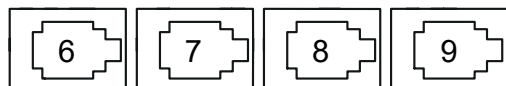
Beschrijving van modulaire connector

| Pos 1. | Pos 2. | Pos 3. | Pos 4. | Pos 5. |
|------------|-------------|-------------|------------|----------------|
| NTC | Ext sw | Door sw | Bim/NTC | Addon (option) |
| Pin 1: | Pin 1: | Pin 1: | Pin 1: Bim | |
| Pin 2: NTC | Pin 2: LED | Pin 2: LED | Pin 2: NTC | |
| Pin 3: NTC | Pin 3: SW | Pin 3: SW | Pin 3: NTC | |
| Pin 4: | Pin 4: 12 V | Pin 4: 12 V | Pin 4: Bim | |



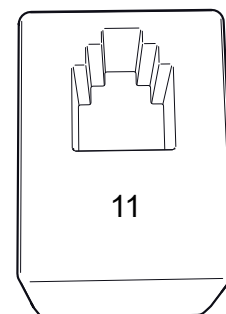
Pos 6-9. 4x RS485

Pin 1: A
Pin 2: B
Pin 3: 12 V
Pin 4: GND



Pin: 1 2 3 4

Pin: 4 3 2 1



- | | | |
|----------------------------------|---|-----------------------------------|
| 1. NTC-sensor (RJ10) | 5. Uitbreiding (optie voor Home) (RJ45) | 9. RS485-bedieningspanelen (RJ10) |
| 2. Externe schakelaar (RJ10) | 6. RS485-bedieningspanelen (RJ10) | 10. Modulaire stekker (RJ10) |
| 3. Deurcontact (RJ10) | 7. RS485-bedieningspanelen (RJ10) | 11. Modulair contact (RJ10) |
| 4. SEC/NTC-sensor (optie) (RJ10) | 8. RS485-bedieningspanelen (RJ10) | |

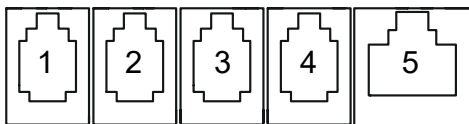
Onderdelen aansluiten op de modulaire contacten (maximale doorsnede van kabel voor RJ10: 0,9 mm/ 0,2 mm², AWG24)

| Eenheid | Pos. | Pen | Opmerking |
|--|------|-------|--|
| Temp.sensor (10 kΩ) | 1 | 2-3 | Moet NTC-type zijn. Mag ook worden aangesloten op positie 4. |
| Externe schakelaar zonder LED-indicatie | 2 | 3-4 | Zowel constante als pulsdeactivering werken. |
| Externe schakelaar met LED-indicatie | 2 | 2-3-4 | 12 VDC (maximaal 40 mA). Tylö externe schakelaar, artikelnummer: 9090 8045 |
| Deurcontact zonder alarm voor deurstatus | 3 | 3-4 | Van type NO (Normaal Open). Tylö-deurcontact, artikelnr.: 9090 8035. |
| Deurcontact met alarm voor deurstatus | 3 | 2-3-4 | 12 VDC (max. 40 mA) |

POLSKI

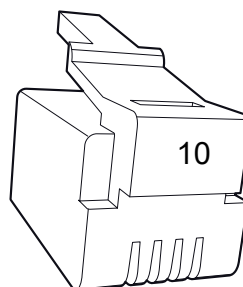
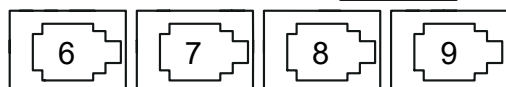
Opis złącza modułowego

| Pos 1. | Pos 2. | Pos 3. | Pos 4. | Pos 5. |
|------------|-------------|-------------|------------|----------------|
| NTC | Ext sw | Door sw | Bim/NTC | Addon (option) |
| Pin 1: | Pin 1: | Pin 1: | Pin 1: Bim | |
| Pin 2: NTC | Pin 2: LED | Pin 2: LED | Pin 2: NTC | |
| Pin 3: NTC | Pin 3: SW | Pin 3: SW | Pin 3: NTC | |
| Pin 4: | Pin 4: 12 V | Pin 4: 12 V | Pin 4: Bim | |



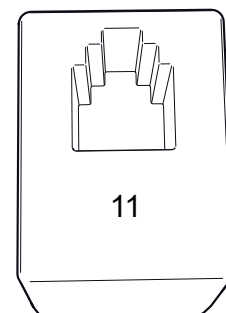
Pos 6-9. 4x RS485

Pin 1: A
Pin 2: B
Pin 3: 12 V
Pin 4: GND



Pin: 1 2 3 4

Pin: 4 3 2 1



- | | | |
|-----------------------------------|---|-----------------------------------|
| 1. Czujnik NTC (RJ10) | 5. Dodatek – opcja dla urządzeń do użytku domowego (RJ45) | 9. Panele sterowania RS485 (RJ10) |
| 2. Przełącznik zewnętrzny (RJ10) | 6. Panele sterowania RS485 (RJ10) | 10. Wtyk modułowy (RJ10) |
| 3. Styk drzwiowy (RJ10) | 7. Panele sterowania RS485 (RJ10) | 11. Styk modułowy (RJ10) |
| 4. Czujnik SEC/NTC (opcja) (RJ10) | 8. Panele sterowania RS485 (RJ10) | |

Podłączanie komponentów do kontaktów modułowych (maksymalny przekrój kabla RJ10; 0,9 mm/0,2 mm², AWG24)

| Jednostka | Poz. | Styk | Uwaga |
|---|------|-------|--|
| Czujnik temp. (10 kΩ) | 1 | 2-3 | Musi być typu NTC. Może być także podłączony w pozycji 4. |
| Przełącznik zewnętrzny bez wskaźnika LED | 2 | 3-4 | Działa zarówno stała, jak i impulsowa dezaktywacja. |
| Przełącznik zewnętrzny ze wskaźnikiem LED | 2 | 2-3-4 | 12 VDC (maks. 40 mA); przełącznik zewnętrzny Tylö, numer elementu: 9090 8045 |
| Styk drzwiowy bez alarmu stanu drzwi | 3 | 3-4 | Typu NO (normalnie otwarty). Styk drzwiowy Tylö, numer elementu: 9090 8035. |
| Styk drzwiowy z alarmem stanu drzwi | 3 | 2-3-4 | 12 VDC (maks. 40 mA) |